THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 44 — NO. 62 FRIDAY, AUGUST 22, 1980 TORONTO, ONT.

Trial run turns into sail across Pacific to Vancouver from Japan

By JIM BILLINGSLEY

VANCOUVER. — In 1976, three young Japanese had a dream of exploring the South Pacific in their own boat.

They worked at any jobs they could find — cook, dishwasher, clerk, laborer — saving every yen they could put in the bank.

This year their dream came true as they launched a trim 10-meter sloop from Kobe for what was supposed to be a modest trial run to nearby islands.

But Hideyuki Anraku, Ryosuke Mandokoro and Koji Kugino, all 24, from Kumamoto, were so impressed with their vessel's seaworthiness they decided to cross the Pacific.

Recently they arrived in Vancouver after stopping in Victoria for supplies.

Through interpreter David Wheeler, 22, an Asian studies major from Seattle, the three sailors told their story.

Anraku worked for a ship architect and a shipyard where he learned how to build a vessel. He took charge of constructing their sloop and became captain of the finished boat.

Mandokoro and Kugino were the labor force and became the first and second mates.

For four years they worked nights and weekends to build their dream.

The Hinge's hull is ferro cement with some fibreglass siding. It has a 20-horsepower diesel engine, a self-steering device and carries eight sails. It sleeps four and weighs seven tons.

They set sail from Kobe 49 days ago.

En route, a typhoon disabled the steering, which they repaired.

Near the International Date Line, they were asleep and on automatic steering, sure there were miles of ocean between them and anything else.

Anraku stirred: "I thought I heard the engine of a boat," he said, "but could it be out here in the mid-Pacific?"

The morning haze lifted and they discovered the Hinge had come within 10 meters of colliding with a small Japanese fishing boat.

They met another vessel during the trip.

"It was another Japanese fishboat which came alongside and presented us with a case of apple juice," said Anraku.

The Hinge and its crew were scheduled to leave Ondine's marina for Seattle, San Francisco and Los Angeles before setting out for home via Hawaii, Tahiti, Fiji and Kobe. Back in Japan will they settle down and marry the girls they left behind?

"Perhaps," said Kugino shugging. "If we did, we'd have to take them along on our next trip. Perhaps we'll built a bigger boat."

Ethnic editors tour of North-eastern Ontario

(Excerpt from the writing of F. Ayerst

The tour set out with 43 participants representing 23 different languages departed Queen's Park, Toronto, at 8:30 a.m. on June 2. This was a six-day, 1410-mile journey by a chartered bus, of which driver was a 32-year-accident-less veteran.

It proceeded directly to Tobermory on the top of the Bruce Peninsula, changing Hys 400, 89, 10, 70 and 6. Tobermory, 180 miles north of Toronto, is a picturesque town of great charm with quaint frame houses, twin harbors and a quiet fishing village. It is a well known resort and a major centre for many water activities. From here the Manitoulin Island ferry starts its two-hour trip to the islands. The group boarded the fast, comfortable M.S. Chi-Cheemaun (Ojibwe meaning 'Big Canoe') for Manitoulin Island and had lunch on board. This white-bodied modern vessel can accommodate 600 passengers and 113 cars, providing pleasant facilities: Cafeteria, liquor lounge, newsstand and

Cont. on Page 2

Sogetsu school of flower headmaster dies

TOKYO. — Kasumi Teshigahara, head of the Sogetsu School of flower arrangement, died on August 6th, 1980 of a cerebral tumor at the Mitsui Kinen Hospital in Chiyoda Ward, Tokyo. She was 47.

She was the only daughter of the late Sofu Teshigahara who founded the avant grade floral school after the end of World War. II.

Helping her father, she had been active in the art of flower arrangement since 1955. She held flower arrangment shows in Paris in 1977.

Rich in sense of color, she devoted herself to creating a world of fantastic beauty with flowers, observers say.

Miss Toko Adachi, an authority on the traditional art of flower arrangement, regretted Miss Teshigahara's untimely death, saying: "We lost an international leader in this field of arts."

University of B.C.'s $5.4 million Asian Centre is nearing completion

By LARRY PYNN

VANCOUVER. — After years of embarrassment, the $5.4-million Asian Centre at the University of B.C. is nearing completion.

"We've been distressed about it," Dr. John Stager, associated dean of arts, said recently. "It's proved an embarrassment to the university and the community."

Construction of the Asian Centre began in 1974 but was stalled a year later after completion of only the foundation and basic structure.

Officials blamed inflation and a shortage of private donors who, along with Japanese interests and the federal and provincial government, provided $1.8 million for the project.

"We felt badly because of the funds donated by the Japanese," said Stager, emphasizing the important trading link between both countries.

Only last Novermber, after Victoria approved the spending of a further $3.6 million, UBC annouced that construction of the final phase would begin.

Now, six years after the first sod was turned, the four-storey centre is scheduled for completion in a few months with the offcial opening in early 1981.

The Asian Centre is designed as a tribute to Canadian-Asian relations and the contribution of Asians to Canada.

Stager explained that the building, located across from the Museum of Anthropology near the Nitobe Memorial Garden, is not designed for teaching.

While a few seminar rooms are included, the centre primarily will house UBC's approximated 200,00 Asian books — one of the largest collections in North America.

UBC's department of Asian studies and the Institute of Asian Research will also be located in the building. And a 250-seat auditorium has been designed for showing Asian theatre and dance.

Stager said he hoped the Asian community takes advantange of the centre for reading or presenting public displays.

Joe Whitehead, publisher of the Vancouver Journal of Commerce and chairman of the former Asian Centre fund-raising committee, said landscaping will not be completed until next spring.

He added the grounds will

Cont. on Page 2

Japanese children in 21st century to study less but more for reading & play

TOKYO. — Japanese schoolchildren in the 21st century will be spending less time for study but more for casual reading and outdoor sports, a report released recently indicated.

In the case of adults, health and physical fitness, vocational skill, family life and arts and hobbies will be regarded as the most important subject in social education for males. For females, the subjects to be regarded as most important will be arts and hobbies, family life and general education.

These are the educational trends 20 years from now in this country as predicted by leaders in various walks of life in response to a survey conducted by the Education Ministry.

In the survey, the ministry asked about 400 leaders in the education, business, bureaucratic scientific and literary worlds late last year and in March to predict future educational trends.

According to an interim

Cont. on page 2

Dr. D. Suzuki to speak at multicultural Confab

HAMILTON, Ont. — Dr. David Suzuki, renowned scientist, educator and television host will be the special guest speaker at an unique multicultural conference entitled Canada's Peoples — Cultural Contributions, offered at Mohawk College, Hamilton, on October, 17, 18 and 19.

The conference will provide an overview of several cultural groups in Canada. Dr. Suzuki will lead a seminar on the Japanese in Western Canada. Other seminars include the Ukrainians in the prairies, the Italians in Central Canada, and the Blacks in the Maritimes.

There will also be a conducted tour of the Mennonite country, namely St. Jacobs and Elmira. John Robert Colombo, editor, writer and poet will deliver the conference's keynote address.

This conference is sponsored by Mohawk College in co-operation with the Canadian Studies Project of the Association of Canadian Community Colleges and the Association for Canadian Studies. The conference fee is $75.

For more information contact John Scime, Mohawk College, P.O. Box 2034, Hamilton, Ont., L8N 3T2, or call (416) 389-4461, ext. 210.

Tour . . .

Cont. from Page 1

tourist guide booth. On arrival at South Bay, Manitoulin Island, the group went to the Ojibwe Cultural Foundation at West Bay Reserve and met representatives of area Indian bands. Exhibited were the centre's arts and crafts, including painting, weavings of baskets and tapestries and articles made of natural mateials such as birch bark, porcupine quills, sweet grass and corn. There are five Indian reserves on Manitoulin Island, plus native people on the North Shore with a total of about 12 reserves represented in the Foundation's programs. A Native Peoples presentation was made, consisting of tribal songs with drum beats by six band members, a slidetape showing of Manitoulin Island producted by the Foundation. At West Bay Lodge the group was treated to dinner of native foods barbecued over a wood fire and included wild blueberries and strawberries, mooseburgers, smoked trout and splake and corn on the cob.

At Sault Ste. Marie the group boared the 'Chief Shingwauk' for an interesting two-hour trip through the Canadian and American lock; the St. Mary's river rapids. With a final lift of about 21 feet, ships are raised a total of 600 feet above sea level. Sault Ste. Marie, with a population over 80,000 and 54 ethnic groups, is located 423 miles northwest of Toronto. Sault Ste. Marie has become a popular all-season vacation destination, In winter there are the Bon Soo Winter Carnival, a scenic ride on the ACR (Algoma Central Railway) Snow Train, cross-country ski trails, three area hills for downhill skiing, ice fishing, snow-shoeing or just relaxing by a fireplace.

Spring offers fishing and hiking; summer abounds with activities such as a lock cruise, double-decker bus tour, modern shopping facilities and swimming at fine beaches; fall presents spectacular colors, particularly striking on the ACR train ride.

The group was driven to Algoma Central Railway station in the Soo to board the train for the Agawa Canyon trip. "The Soo" as it is commonly known, is also a jumpingoff point for hunting and fishing, with local air services available to the northern interior and the starting point for the famous Agawa Canyon train ride aboard the Algoma Central Railway. A sightseeing treat and photography bonanza, the train follows an astounding route through stretches of thick forest, along ledges of mountainous hills, over a towering trestle bridge and into fjord-like ravines to the magnificent Agawa Canyon, 114 miles north in the very heart of Algoma Country.

After a two-hour stop there, where the visitor can enjoy a picnic lunch, fishing in the nearby stream or exploring a nature trail. Instead of making the return trip to the Soo, our group travelled by train to Hawk Junction where the bus was standing by to continue the tour onward to Wawa.

At Hawk Junction a village of 400 on the ACR line, 14 miles east of Wawa via 101 and 547, it is a jumping-off place for canoe-trippers and hunters heading for the White-fish and Manitowik - Lake areas, or southwest to Michipicoten along the old trappers canoe route.

Wawa, with a population of almost 5,000, is a modern town just beyond the junction of Hwys 17 and 101, 292 miles southeast of Thunder Bay, 141 miles north of Sault Ste. Marie. The name means "wild goose" in the Ojibwe tongue and refers to the thousands of geese which stop to rest on the shores of beautiful Laka Wawa during migration. Located just north of the scenic Agawa Canyon, Wawa bears all the characteristics of a true northern town. It grew on fur-trading, experienced three separated gold rushes and today thrives on mining and tourism. A landmark sculpture in steel, the Wawa Goose has gained world-wide publicity. It is one of the largest symbols of its kind, measuring 22 feet high, 22 feet from beak to trail, with a wingspan of 19 feet and weighing over two tons.

Timmins, with a 40-mile by 30-mile expanse, the group was told, is the largest city in Canada in area and has a 4 per cent francophone and 52 per cent ethnic population. It is located 317 miles northeast of Sault Ste. Marie, 224 miles north of North Bay. Timmins is the centre of the important Porcupine mining region and was once the largest gold-producing area in the entire western hemisphere. It now boasts the richest silver-zinc mine in the world.

Kirkland Lake, population 13,290, is literally built on gold-bearing rock and produces more than one-fifth of Canada's gold. A major northern centre, it offers excellent visitor facilities and is popular for its swimming, boating and fishing.

A highlight was an inspecti- of the Kirkland Lake Museum of Northern History which displays items from the pioneer years of gold-mining in the area. To be seen also are photographs and papers of those bygone years, wildlife and mineral exhibits, and trophies and photos illustrating Kirkland Lake's outstanding sports achievements over many years.

Asian Centre . . .

Cont. from Page 1

form part of the Nitobe garden. "It'll be a beautiful addition to the campus."

The pagoda-shaped building's roof part of the Sanyo Corp. pavilion at the 1970 world exposition in Osaka, Japan, was donated to UBC as part of celebrations marking the centennial of B.C.'s entry into Canadian Confederation.

Jpnz. kids . . .

Cont. from Page 1

report on the survey made public recently, 50 percent of the people polled said they believed Japanese elementary and junior high school children after the turn of the century will be spending less time than now for studies.

More than 60 percent of them predicted that school children will be spending more time for casual reading and hobbies and that they will be provided with more space for outdoor sports.

For the adults in the 25-29 age group, the majority of the pollees said males' educational interests would center on physical strength, occupational skills and other subjects related to their business. In the case of the females, the interests would center on hobbies, family activity and other subjects related to their home.

The report further revealed that the respondents in the survey believed that people in the future should work till they become at least 64. After the age of 65, people should still be active in sports, hobbies and volunteer activities for society, the respondents said.

They also said that business firms in this country will be placing more stress on the importance of actual abilities rather than schooling background in selecting their employees, according to the report.

FURUYA 460 Dundas St. W. Toronto 2B ,Ont.

Travel Service — Tel: 977-7655

*Frequent Group Departures to Japan by JAPAN AIR LINES and CP AIR

Take advantage of special group departures July 5 and September 27, 1980

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

SALES ENGINEER

Don Mills manufacturer of steel mill instrumentation requires a Japanese speaking sales engineer. Electrical/electronic training and rolling mill experience preferred Fluent English essential.

Please mail resume to R.G. Powers, Sales Manager.

KELK

48 Lesmill Road.
Don Mills, Ontario
Canada M3B 2T5

Telephone
(416) 445-5850

BECAUSE YOU GIVE

SOMEONE WILL LIVE

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on Tuesdays and Fridays

Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Circulation Manager K. Sho
SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

FLAT FOR RENT

FLAT to rent, Bathurst & College Streets, two rooms with equipped kitchen, bathroom and garage. Phone 924-9981 (Toronto).

Help Wanted

BABY sitter needed. Live out, regular work week. 8:30 a.m. to 5 p.m. One baby. Phone 424-2210 (Toronto).

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT "MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
Toronto, Phone 977-9519

LAW OFFICE
(DONALD I. KIMURA)
Barristers & Solicitors
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario L0H 1L0
Telephone: 640-5454

Low Low Prices On New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave. (At Albion)
Shig Aoki Prop.

Personal Notes Across Canada*

Birth

TORONTO. — Bryan and Cindy Idenouye recently announced the birth of Charlene Miyoko on August 3, 1980 at Scarborough Centenary Hospital. Sister for Cari and Melissia.

* * *

TORONTO. — Joe and Mary Lou Fukakusa (nee Dolan) anouced the birth of their first child, a son, Gregory Joseph on July 30, 1980 at Toronto East General Hospital.

* * *

VANCOUVER. — Mike and Lori (nee Anderson) Uyeda recently announced the birth of Mia Evonne, 8 lbs. 4 ozs. on May 25, 1980 at Grace Hospital. A sister of Tanya. Grandparents Mrs. F. Anderson of Vancouver and Mr. and Mrs. G. Burkholder of North Vancouver.

Obituaries

TOMOSADA

RICHMOND, B.C. — Mrs. Mae Kikue Tomosada (nee Wakahara) passed away in her 60th year on August 3, 1980. Survived by her loving husband, Katsuo; her mother, Mrs. Haru Wakahara, Vancouver; 3 brothers, Tom, Vancouver, Ken, Montreal, Ray, Vancouver; 1 sister, Mrs. Kimie Yamada, Vancouver; also several nieces and nephews.

Richmond Funeral Home. The Rev. S. Okada officiated. Vancouver Crematorium.

* * *

FUJITA

TORONTO. — Mrs. Sumi (Maigawa) Fujita, 74, passed away at Banff, Alberta on July 30th, 1980. Beloved wife of Gengo Fujita, dear mother of Jean (Mrs. M. Nagata), Florence (Mrs. T. Seki) and Marie Yamashita. Also survived by 9 grandchildren, Susan, Jeffrey, Joan, Marianne, Richard, Stuart, Karen and David.

Earle Elliott Funeral Home. Funeral service at Toronto Japanese United Church. Toronto Crematorium.

CARD OF THANKS

We wish to extend our sincere thanks to our many friends and relatives for the beautiful floral tributes, Koden, telegrams and comforting words of sympathy received following the loss of our wife, mother and grandmother — the late Sumi Fujita.

Gengo Tom Fujita

Min and Jean Nagata; Susan, Jeffrey and Marianne

Tak and Florence Seki; Joan and Stuart

Marie Yamashita; Richard, Robert, Karen and David.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1971
Mas Aida — 755-6505

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Vacation closing
July 19 to Aug. 5th
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

On learning Japanese

By DONALD RICHIE

It is surprising, the number of foreigners living in Japan, often for long periods of time, who not only do not know but also make no attempt to learn Japanese. These same people, living in France or Italy, would certainly by now know at least something of the language of the country in which they live. In Paris or Rome, indeed, most foreign residents have learned the tongue and much look down upon the non-speaking tourist. In Tokyo, however, tourist and resident are often alike in their mutually shared ignorance.

All this sloth in face of the fact that Japanese is not a difficult language to learn to speak. (It is, however, a most difficult language to learn to read and write.) It must be as relatively easy to learn spoken Japanese as it is to learn to speak Spanish or Italian, languages less difficult than German or French, and much less difficult than Russian, Chinese, or English.

There are reasons for this, of course, both apparent and real. The Japanese themselves are forever telling us how difficult it is, and how no mere foreigner can ever hope to attain anything approaching proficiency. This is an apparent difficulty: it is simply not there.

A real difficulty is that Japanese grammar and vocabulary are not cognate to anything the Western speaker knows already Though Japanese grammatical forms are simple, compared to those of English, one must commit them to memory if one is to use them — there are no true parallels from any grammar we may know. The same for the vocabulary. Memorization by rote is the only way to learn it.

And this is enough, once learned, to understand and make oneself understood. Real difficulties loom in matters of usage and nuance but this is a territory that the novice need not at once enter. He may do so at later leisure. Simple a grammar and a slender vocabulary will see him through.

To be able to speak the language and to be spoken to in it illuminates this country, as it does any country. One becomes, to a limited degree, a part of it. Certainly one is privy to a degree of authenti-

CONT. ON P. 4

Dates & Doings

JCYA (Van.) Disco Set for October 3rd

VANCOUVER. — The beat goes on as the Japanese Canadian Young Adults (Van.) will again sponsor NIGHTFLIGHT (disco dance) on Friday, October 3, from 8:30 p.m. to 1:00 a.m.

Following last May's hugely successful dance, the Holiday Inn, 711 West Broadway will be the locale for what should be more of the good times. Tickets will be $3.75. Cash bar, proper dress required (no jeans). For further information, please call: May 585-2840, Judy 879-4965 or Alan 731-0358.

ON SALE NOW!
Holiday-in-Japan Raffle 1980
The city of Toronto Lic. No. 300883
Organized & sold by New Japanese Canadian Association
In commemoration of the first anniversary of
Japanese radio broadcasting on CHIN.
Win the Grand Prize!
Holiday in Japan for 2 (Toronto-Tokyo return air tickets)
2nd Prize JVC Video Cassette Recorder
3rd Prize Sony Portable Colour TV Set
4th Prize Canadian Fur Product
5th Prize 10 Speed Bicycle
Tickets: $1.00 each or 3 for $2.00
The draw takes place at 8:00 p.m. Sept. 20/80 at NJCA's "Japanese Song Festival", J. C. Cultural Centre
Inquiries: Sasaki (251-1070), Akita (233-8698), Saegusa (752-5532), Fujii (444-9255).
New Japanese Canadian Ass.
c/o Tokyo Tours, 127 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253
Toronto, Ont.

Let's Speak, Read and Write Japanese

Toronto Japanese Language School's weekly classes will commence on Saturday, Sept. 6 1980 from 9:00 a.m. to 12 noon at the following locations:

— Orde St. School, 18 Orde Street.

— Wexford Collegiate, 1176 Pharmacy Ave.

— Wilkinson School (advanced studies) 53 Donlands Avenue.

Tuition fees are $7.50 per month for 1 child, $12.00 for 2 children, and $15.00 for 3 or more.

Adult class $90.00 (to be paid in advance)

Registration will be accepted on the same day. For further information please contact either Mr. K. Yoshida 485-6659 (school board) Mr. M. Kobayashi 439-7650 (Scarborough.)

Toronto Japanese Language School

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available
For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible.
We Will Be Happy To Serve You.
Please contact us.
For information concerning all your Travel needs.
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HO

Japanese . . .

Cont. from Page 3

city which generations of Japanese English-speakers have not been able to impart. More important, it is as though the ears have been unplugged and the eyes unstopped — the veil of ignorance (a thickish kind of cheesecloth, I would think) has been lifted and a whole new world awaits.

This being so, there have been many books which attempt with varying degrees of success to teach the spoken word and its comprehension. (There have also been even more which attempt to teach written Japanese at the same time — a most daunting prospect for the novice.) Among these some of the best are those of Samuel E. Martin, in particular Easy Japanese: A Direct Approach to Immediate Conversation (locally available in a Charles E. Tuttle paperback), and there are other very good texts as well.

There has also now appeared a new one (*) which is so good that I would advise the despairing novice to at least try it out. Dr. Monane, has based her Japanese Made Easy on actual classroom materials developed at the University of Hawaii (Hilo) where she is an associate professor of Japanese language and linguistics.

The book is divided into 10 lessons, each one (except the last) revolving around a real situation: the first, for example, covers ordering and shopping; the second is about asking questions and learning the degrees of yes and no, going on to asking what, where, etc. While learning this simple grammar and vocabularly one is, at the same time, learning a number of alternate patterns of expression and even (since Dr. Monane is structurally scrupulous) even something about the nuances of the language.

The successful use of this book depends, of course, upon the amount of work the student puts into it: memorization is, naturally, necessary but the vocabulary lists are centered in such a way that a kind of system of cognates (within the language: kore, sore, are learned together, for example) assists the memory. Also, since all the examples are made for instant use, it is quite possible (and certainly beneficial) to go into the nearest bar and try out what you have just learned. Practice can be painless.

Lesson One starts the beginner out easy by using mainly English (also French and German) loan words which have made their way into Japanese and at the same time retained their meaning. (She also has, in the 10th chapter, a section aptly titled "False Friends" about those many, a majority, which have entered the language and wildly changed their meanings.) Once one uses these familiar components in an unfamilar context (the grammar), one is better fitted for going onto unfamiliar words because one now knows, at least, a part of the context into which they fit. This kind of linguistic good sense is shown throughout the book.

One may eventually want to go further than this book does and that is one's pleasure. Its point is that a beginning ought to be made -- indeed (my sentiments) must be — and that this, as demonstrated, is one of the best ways of making it.

(*) **JAPANESE MADE EASY**, by Tazuko Ajiro Monane. Charles E. Tuttle, Co., Rutland / Tokyo, 1979. Pp. 202. Y1,400 / $10.00.

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
SEVEN DAYS A WEEK
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

HOME INSULATION
Save fuel — Be warm
Typical price $40. total
using CHIP program
Please call
HOMESULATION
535-0659
9 to 12 a.m. 2 to 4 p.m.

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nan
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control
225-7836
Member: Landscape Ontario

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average
Short Man
BY BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1926
545 Queen St. W. 363-5937
Daily 9:30–6:30 Thurs. & Fri. Till 8p.m.
Municipal Parking Across The Street

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

Lemon Creek Reunion Reminder

1. Date : Sat., August 30, 1980.
Place : Prince Hotel
900 York Mills Rd, Don Mills
Time : 6:00 p.m. — Cocktails
7:00 p.m. — Dinner
Admission by Reserved Tickets only.

2. Date : Sun., August 31, 1980.
Place : J.C Cultural Centre
123 Wynford Drive, Don Mills
Time : 1:00 to 6:00 p.m. — Open House
Photo Display, Variety Show
& Light Refreshments
Cost : $2.00 per person

TORONTO BOARD of EDUCATION

HERITAGE LANGUAGES PROGRAM 1980--81

In 1980-81, all students attending Toronto Board of Education elementary schools will be offered Heritage Languages Programs in any language. In a Heritage Languages Program, students learn a language other than English or French, usually their mother tongue. These programs will begin the week of September 22, 1980 and run for 2½ hours per week.

Letters describing the program will be sent to parents with the students in early September with information about registration for the programs.

If your child does not bring this information home, please telephone your local school for copies.

For further information, you may call the Heritage Languages office of the Toronto Board of Education at 598-4931, Extension 605.

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for . . . . . year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

極樂一丁目 （二六）

山手樹一郎

「そうなんでしょう。勝てば五十兩その場でかえして後の五十兩は自分のものになるんだから、つい慾が出ちまうんでしょ。半分は氣ちがいになっているんだから、負けた時のことなんか考えていやあしません」

「そういうものかねえ、博奕というものは恐しいもんだな」

四郎の常識では考え切れないものがあるようだ。

「そんなわけでねえ四郎さん、あたし今夜は四郎さんに家へ泊ってもらおうと、たのみにしていたんですけれど、みんなだめになっちまいました。ごめんなさいね」

お市は今さらのように悲しくなってきたらしく、いそいで涙をふいている。

「いや、わしのことは心配しなくてもいい。しかし、あんたたちも今夜ここを出ていかなくちゃならないだろう」

「ええ」

「どこか泊めてくれるような親類でもあるのか」

「江戸にはありません。今夜はどこか旅籠屋へ泊って明日小田原の姉さんのところへでも行ってみようと思います」

「そうか、妙なことになってしまったもんだな」

今日歩いてきたおなじ道を、父娘で明日は引きかえす、その傷心の姿が目にちらついて、四郎は人ごとながら胸が重くなってくる。

「しようがありません。火事で焼け出されたと思えばあきらめもつきます」

親父の嘉平はさすがに面目ないと見えてあれっきり顔を出そうともしない。

「ごめんよ――」

がらりと表のくぐりがあいて、やくざらしい若い男が土間へ入ってきた。つづいてまた一人、三人目は用心棒らしい着流しの、年ごろ三十がらみのがっしりとした浪人者である。

どうやらまだ外にも二、三人はついてきているらしく、明けっ放しのくぐりからかわるがわる中をのぞいている。

二番目に入ってきたのは縞物の上から黒襟のかかった半てんを引っかけ、長脇差をさした二十七、八の兄貴分らしい奴で、切れ長な目にいかにも冷たい殺氣を持っている男だ。

「代貸さん、なんか御用なんですか。まだ九ッ（十二時）には少し間があると思うんですけれど」

お市は急に強い顔になって、そんな皮肉をあびせかける。

「お市、親父さんはいるか」

「奥にいます」

「そうか、じゃもう親父さんから話はすっかり聞いているだろうな」

「聞いています」

「それならお前でも用は足りる。一昨日親父さんから取った証文に、家財道具一切と書いてもらったが、その道具の中にはお市も入るんだ。もし勘ちがいをしているといけねえから、念のために手前行ってことわってこいと親分寅五郎のいつけで、わざわざ足を運んできたんだ。わかったろうな」

代貸はお市の顔を眞っ直ぐ見つめながら、横柄にいう。

ROLEX
AUTHORIZED ROLEX SALES AND SERVICE

GOLD FINGER JEWELLERY CO.
Division of Eun-Ha Enterprise Ltd.
635 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT. M6G 1K8
Tel. 534-9977

◉ダイヤモンドは工場渡の價格で販賣致します。
◉時計…ロレックス オメガ セイコウ
◉其他…貴金屬，時計，修理專門。
◉營業時間外は四二四一二五九九

漢方乾材藥
◉綜合診察結果別に異常を發見しないが苦しい方や慢性病を御患って居られる方の御相談に應じます
◉（日本語で御電話下さい）
◉漢醫院三十年間開業臨床
漢醫師 金將錫
10 Blackfriar Ave. 216, Weston, Ont. Tel. 247-9347

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス
ステーション
共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-6094, 362-0218

保險一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます。
トロント市
木下律
電話一七五九一二六三二
一七五五一七三一七

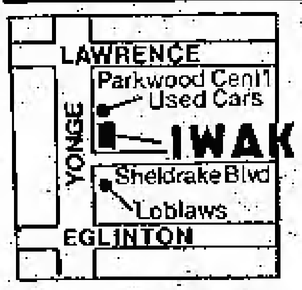
辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave.
Suite 201,
Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務にあたりますから御相談下さい。

KOREA HOUSE
韓國料理
○各自テーブルでやき肉をお樂しみ下さい。
自分がシェフとなって……。
コリア・ハウス
666 Bloor St. West,
Toronto, Ont.
Tel. 536-8666

住所變更 本紙送り先アドレス變更の場合は、必らず舊住所を添えてご通知下さいますようお願い申します。
ニユーカナデアン

住宅賣買
晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

市内の無料配達致します
○範圍――
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アダ
南 エニュー
北 レークショア・ブルヴォード
スティールス・アダエニュー
○配達日――月曜から金曜まで
○最少オーダー 十ドル
大いに御利用下さい
Call 481-8928



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

住宅賣買 一切ご用
エム・ジー・エム会社ミツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七一一七九
自宅二六一一二五八一

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ壽司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 533-7651

訪日特別團体便
出發日は下記の通りです
Sept. 2, 4, 6, 7, 9, 13, 14, 16
20, 21, 23, 27, 28 & 30, 1980
◉バンクーバー サンフランシスコ ロス ホノルル滯在自由 ◉直行便はシーピー 日航等のジャンボ
◉びっくりするほど經濟的で快適な空の旅 ◉上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます。◉カナダのどの都市からも參加できます。◉日本から呼寄せたい方日本へ安く歸りたい方は是非ご連絡を：
◉受付は毎日午後八時まで致しております。
国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
[416] 363-6363
137 Yonge St, Arcade Bldg. Ste. 253,
Toronto, Ont. M5C 1W6

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
IATA
LOBBY OF HOLIDAY INN – DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026
◉訪日團体便 ご家族呼び寄せ團体便
トロント / オタワ / モントリオール ― バンクーバー / ロス――ホノルル ― 東京 大阪 名古屋 福岡 鹿兒島 札幌
◉北米國内 海外航空機の予約並びに切符發行。
◉世界主要都市の ホテル・レンターカー 觀光の予約 旅行保險の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST – PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四一一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七一九五一九
（日曜日は休み）

GINZA
RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板燒きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一一四〇〇〇

アルバータ州七學級生に

日系立退き史教える

本紙の資材提供に對して禮狀

アルバータ州ヘリテージ・ラアーニング・リゾーセス・プロジェクト（直譯、世襲財産に關する學習資料計畫）が、州內公立學校第七學級に使用する『社會研究資料』である『カナダにおける文化』というブックのなかに、日系カナダ人のビーシー州沿岸總立退きについて●一項がふくまれている。

その資料を提供したリスト中には、ニューカナディアン、トロント日系文化會館在日メープルリーフ文化協會（東京）ビーレー大學特別コレクションが列記されている。

本紙が希望により提供したのは一九四二年早春、本紙々上にビーシー・セキュリテー・コミションが發表したペン市在住日系人に對する布告のコッピーである。これは『晩市內の日本人に告ぐ、二十四時間の予告で移動できる用意せよ』という見出しで、『マウンテーの指令がありしだい、いつでも州內奥地轉住地に移れるよう準備をしておけ、』という日英両語の布告である。

このブック中には、この布告のほか、日系漁者が所有漁船をカナダ海軍により沒收される場面、そしてニューウエストミンスターに沒收された漁船が集結されている場面、レモンクリーク・キャンプの全景、アングラ・インターメント・キャンプでの埋葬式などの寫眞を交えて、日系人總立退きとその結果について書いている。

こうした貴重な寫眞や布告コッピーの轉載に際し、特別許可をとる係員からこのほど丁重な禮狀が送られてきた。

日語校クラスを再開

ト市日語校が成人科も設けて

トロント日本語學校では來る九月六日より次の場所で土曜日午前の授業を再開する。

△オルデ・ストリート・パブリック・スクール（オルデ・ストリート十八番）

△ウエクフオド・カレッジ（ファマシーアベニュー一一七六番）

△ウイルキンソン・スクール（高等科）（ダンランヅ・アベニュー五十三番）

時間は毎週土曜日午前九時より正午十二時まで三時間。

この授業では日本語の讀み書きが教えられるが會話に相當な重点が置かれるので日本語の基礎をつくる。

（一）成人のスペシャル・クラスも計画されており初學者に勉強させる。（二）成人クラスの學費は九〇弗前拂い。

詳細は吉田倩（四八五ー六六五九）學務部或は小林ヤミ（四三九ー七六五六）スカボローに。

六十數年前に一世等

サ州に住みつき活動

軍人墓地に眠る海軍歸還兵も

このほどレジャイナ市內日系人恒例墓參に二十數名が加わり、新舊墓地の墓柱三十三の墓參を行った。舊墓地には在住日系人の知らない先亡者の墓石がある。一九一八年頃の世界的に流行した悪性フルーで亡くなった人らしく三墓石がある。

その頃、すでに平原州に在住したパイオニアがいたことを思うと感無量である。また第一次大戦に加わり、英軍艦に乗船した歸還兵の佐々木という方の墓は軍人墓地にある。佐々木氏は列車事故で死亡したそうだが、懐中に從軍証明書があったので、丁重に扱って軍人基地に埋葬したとのことである。

四半世紀の昔、すでに平原州で主に獨身一世たちが孤獨とたたかいながら生活してきたことを思い浮べての墓參であった。（レジャイナ市 北川）

静岡市地下街

ガス爆發で大惨事

死者十三人、負傷者二百人に

静岡市紺屋町の国鉄静岡驛前地下街『ゴールデン街』で、十六日朝發生した都市ガス爆發事故は、約六時間近くたって鎮火した。くずれ落ちたビルや地下街のガレキの下から遺体の收容作業が續けられた結果、死者は静岡中央消防署員四人を含め十三人、重軽傷者も二百人に達する惨事となった。静岡縣警などは、なお三人の行方不明者がいるとの届け出があるため捜している。

また、建物の被害も、爆發現場付近の地上の第一ビル（一部六階建て）が一瞬のうちに炎に包まれて全燒するなど地上、地下合わせて十九棟百十三店が燒けたり、窓ガラスが割れるなどの被害が出た。

初の日系議員

〔リマ〕ペルー大統領の就任式がこのほど行われたが同時にペルーはじめて日系國會議員がデビューした。この人はエドワルド・ヤシムラさん（四八）で戦前、福岡縣から移民としてペルーに渡った日本人の母親との間に生まれた混血二世。

新切手發行

『オタワ』カナダ郵政省は來る九月三日、三十五セントの新切手を發行する。カナダの原子力分野における重要役割をマークするもの。特にカナダ式原子力發電カンズーは世界最優秀との折紙がつけられている。新切手はサイズ四〇ミリ×二四ミリの四色刷り。

オ州ロンドン

〔オ州ロンドン〕先週、オ州ロンドン市南方地區は龍卷風（トネード）に襲われ二人が負傷して病院で治療をうけた外、數軒のアパートの屋根が吹き飛ばされ、樹木を倒し、電線を街道の上に吹き落すなどの被害があった。

日蓮佛教会

開堂供養

トロント日蓮佛教会の主任として元バンクーバー教会の主任であった荒川要博師がシカゴより來任せられ同時に昨年九月會堂を購入し、內部の装飾及び地下室の防寒装飾を行って居ったが完成したので、來る八月二十七日（水）午後七時半より日蓮宗管長の御名代として千葉縣大本山中山法華經寺貫主渡邊日皓ゲイ下を大導師に外二十八名を日本より迎え、開堂供養慶讃法要及び宗祖日蓮大聖人七百遠忌報恩法要並に先亡者追悼法要を厳修せられることになった。尚當日午後五時半よりプリンスホテル・クラウンルームにて一行の歡迎會を開くことになった。會費二十弗にて出席下さる方は二十六日午前中に教会（電話四六三ー九七八三）に申込むこと。

レジャイナ便り

〔レジャイナ〕當市に四年在住した澤田夏子さんの歸國送別中食会がこのほど市內ゴルフレストランで催され、十九名が出席。記念品としてサ州々花（リリー）のブローチ及びサ州平原風景のスラーショナリーを贈った。

また、この間はレジャイナ市外で一セント銅貨よりやや小さいサイズのヒョウが降り、農産物に大打撃を與えた。

日加學園では

九月六日に始業

ト市日加學園では來る九月六日（土）午前十時から市內チャーチ校体育館で入學始業式を行う。同校では目下生徒募集中であるが、詳しく書いた入學案內書があるので山下校長（二九二ー三〇八五）まで連絡すると送付する由。

なお、今年から新しく五歳児から八歳児まで日本語を母國語としない生徒のクラスを設けることになった。同校の學習基本方針は会話を中心とし、日本語に興味を持たせるよう努力している。

死亡

△森田純次氏（九一歳）が去る十五日東京で死去した。森田氏は學士会館精養軒社長。大正七年、イギリスのコーンノート殿下が日本訪問後、カナダに旅行するのにコックとして同行、その後米國で西洋料理を研究、日本の西洋料理の草分けの一人となった。

△直木賞作家の立原正秋（たちはら・まさあき）氏が十二日東京の國立がんセンターで死去した。五十三歳。ソウル生れで、両親とも日韓混血。

教師募集

六歳から十八歳までの日系人生徒に日本語を教える教員を求む。希望者は吉田（四八五ー六六五九）まで至急連絡して下さい。

トロント日本語學校

求人

ウエトレス若干名

日本料理店大阪ハウス。電話三六八ー二四七〇（ト市）

日本人には やっぱり日本製！

女性に優しいフエミスト専用スキンーピンク七・五〇弗。ピンクと黒十弗。黒（特製品）十五弗。青十一弗。黒ベルト十六弗。お電話又はメールでどうぞ。

K. Store
75 Halsey Ave. No. 712,
Toronto, Ont. M4B 1A8
(416) 751-0220

楽しい御旅行

ご相談、お問合せは日本語でどうぞー。

船、汽車、旅客機、世界中どこへでもー。

◎秋の訪日觀光便

毎週日曜日・火曜日 日本航空 シービー・エア

滞在期間 二一日以上ー九〇日以内

◎一九八〇年度夏の日本行き特別團体便

九月二六日ー十月八日

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696

支店 タイムスクエア旅行社
Branch Office - 1157 Melville Street,
Vancouver, B.C. - Tel. 681-7251

スイッチするだけで美味しく炊ける

ナショナル

◎電氣飯タキ釜

故障の場合の修理も出來ます

◎エア・ポット器（大形魔法瓶）

これは便利だ……一日中熱いお湯が使える

親切、丁寧、毎日開店。安價な店。

無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 九七七ー三七六一 九七七ー三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

ハワイでXマスを

○イワタのクリスマス特別グループ（二十二日出發）一週間又は二週間。

○お問合せはお早めにどうぞ。

☒週末の汽車旅行はいかがですか？ 一流ホテル二泊朝食券付き。觀光バス・往復汽車運賃を含んでの週末旅行パッケージです。

トロントより（一人）	モントリオール	九〇弗
	オタワ	七五弗
	ケベック市	一一〇弗

他に日本・オリエント・ハワイ・フロリダ等お氣軽にお電話下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291

トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

訪日研修團に同件して

ト市 佐藤定

（二）

第四日は早朝より名古屋行き。特急ひかり号に乗車し、二時間後に名古屋駅に降り立つ。東海銀行の遠藤さんが出迎えて下され、愛知県立青少年会館に投宿。団人はチサン・ホテルに泊った。翌朝早くからバスで名古屋城へ。広い城内外を歩きまわり、心ゆくまで見物した。ちょうど日本は梅雨期でほとんど連日、降ったり止んだりという天候だった。

それよりバスでトヨタ自動車工場を見学のため、一行はトヨタ会館に到着。応接間に導かれ、小高氏に西村団長が一行を紹介された。工場についての説明があり、生徒達は自己紹介、筆者も研修旅行についての意味と日加間の親善の架け橋になるようにといった挨拶を行った。

中食のサービスをうけたのち、すばらしい大工場の見学となった。一日に一万台を榮々とつくり出すその設備と技巧さは、実地にみないと到底説明できかねるもので、大小の建物が建ち並んで、さすがは世界に誇る自動車会社だと感心した。あまり繁昌しなかった町が、トヨタ工場ができて以来、付近一帯もその恩恵をうけて大いにうるおっているとのことであった。

ついで和織製作工場をみるためバスで約十マイル。山奥に県立の立派な工場に入った。一行は布地に指で字を書き入れたのを乾燥器に入れ、のちほど別送してくれるという事であった。そこを去ってバスで宿泊所にもどり、父兄代表、会計と私はチサン・ホテルに帰った。

翌日は天気晴朗にて朝食後に新幹線に乗車、午前中に京都駅に。岡松氏や仏教会の方々の出迎えを受け、門徒会館に行った。京都新聞社の記者が見え、研修旅行団の意義について西村団長や筆者の意見を聞き質した。岡松氏もそれについて力説してくださった。

午後三時に一行二十六人の集まりの前で、岡松氏がつくされた功績を讃え、実行委員会よりのおみやげを差し上げ、維持会よりとして維者もギフトを進呈するのに拍手がわき起った。卒業生は門徒その他の學生と交歓、非常に有意義であった。

西村団長と私は特に岡松氏の招待で京都一流のレストラントでごちそうになり有意義な談合が交わされて非常によかったと思う。翌日、岡松氏のあっせんで都内見学バスにのり、まづ有禪文化会館を見る。伝統的な日本の勝れた技術を見せてもらい、西陣織りの場面も見る。清水焼きの展示や就働者の手際よいつくりぶりに感心した。當日のバス費一切は岡松さんの負担と聞き再び感謝でいっぱい。

翌日の十日朝、京都をはなれてバスで奈良・天理市に向う。安着したのち全員がお詣りし、奥田師より英語説明を聞く。思えば一行は八日間、無事にスケジュールを追い、楽しい旅行をしてきた。西村団長の指導のよろしきと会計二人の父兄代表が心を合わせて十分注意されたからである。

十年ぶりの日本

（二）

渡邊屯行

高度三万メートルから段々低空となり、日本近海では三千メートルに下りて来た。機翼の端に浮かぶ白雲の間から、目をこらすと絹布を敷いた様に太平洋の波は静かに光って見える。

機内放送で三十分で成田に着くといったが、まことに長い半時間だと思った。今この機は日本の沿岸を北から南下しているようである。下を見ると所々、赤や青の自動車が整然と駐車してあると思ったが、よく見るとそれは色とりどりの新家屋の屋根の色であった。

ああタッチダウン。つづくスムーズな滑走。いよいよ十年ぶりに日本の土に立ったわけだ。土と云ってもコンクリートだが。

生まれた國に歸って来たと思っていたが、税関吏の窓口に来て注意されて、始めて入國申告書なるものをパスポートと共に差し出さねばならぬことを知って、私は一人の外人であることを知らされた。

そう云えば十年前團体で來て、世話もしたので、機内で用紙を手に入れて申告書に書き込んだことを思いだした。今度は妻と二人きりで、機内では誰も注意してくれるものはなかったし用意している人を見かけなかった。旅行社も注意してくれなかった。そこで後戻りして機内にあった申告書用紙に書入れて、再び列の最後につづいた。

これが今度の旅での上陸第一の失策であった。この後四十日の滞在中どれ程の失策を繰り返したことか。幸い荷物の方は、若い検査員の口頭尋問だけで通してくれた。

室外に出たのは午後六時を過ぎていた。一時間も前から待ちあぐねていて下さった白石さんと、六年ぶりの握手もそこそこに、所持の旅行手形を現金にしておかないと直ちに困るので、近くにあった東海銀行の窓口で二百弗の両替えをたのんだ。ところが、これにはパスポートが必要なのだが、他の荷物と共に白石さんの自動車に積んでしまった後だった。その自動車は何處にあるのか皆目見當がつかない。困っている私を見て、そこの支配人は私の東京の寄留先を確かめただけで、五万圓程の日本金を渡してくれた。

お知らせ

去る七月二十六日、李苑の親睦会の折、左の方々への授号並に免状式を致しましたので發表致します。

△授号
李鵬（りよう）ドン・ローバック
李華（りか）ジュディス・グラハム
△奥傳 ルース・クリーガー 上中富美子 大野光
大塚敏子 藤岡サカエ
△中傳 上中修三 パレット政子 北村信子 池田康子
△初傳 大垣豊子 齋藤直利 鈴木孝作 加藤陽子

季花主幹 二階堂 李江
73 Briarscross Blvd., Agincourt, Ontario. M1S 3K6 Tel: 292-2413

開堂供養御一行歓迎会ご案内

來る八月二十七日（水）午後七時半より日蓮宗管長の御名代千葉縣大本山中山法華経寺貫主渡邊日皓猊下を大導師に外二十八名を日本より迎えて――開堂供養、慶讃法要を厳修し宗祖日蓮大聖人七百遠忌報恩法要並びに先亡者追悼法要を厳修致します。万障繰合わせご参詣下さいますようご案内申します

歓迎会

當日午後五時半よりご一行の歓迎晩餐會をプリンスホテル・クラウンルームにて開きます。会費は一人二十弗です。ご出席下さいます方は二十六日（火）午前中に教会へ申込み下さい。

トロント日蓮佛教會
ト市ケースネス街二〇
電話四六三ー九七八〇

新發賣!!

お母さんのだし
キッコーマンかつおだし

びん一本にかつ節二本分のおいしさを詰込みました。かつ節のあの香とコクがダンゼン豊か。液体なのでムラがなくとけます。また湿気を吸ってベトベトになる心配もありません。お吸いもの、和えもの、茶わんむし、丼ものにキッコーマンかつおだしをどうぞ!

◇

キッコーマンの梅酒
いよいよ八月中旬オンタリオで賣出し

ナンバー一四七二ピーでリカーボードでお求め下さい。

レモンクリーク 元在住者リユニオン

△來る八月三十日（土）午後六時より七時までカクテル。七時より晩さん会。プリンスホテルにおいて。

△入場は予約券所持者のみに限ります。

△八月三十一日（日）午後一時から六時まで日系文化会館においてオープンハウス。古写真展、バラエティ・ショウ及び軽いリフレシメント。

△会費一人當り二弗。

レモンクリーク・リユニオン
準備委員會主催

日加學園生徒募集

☒チャーチ校 所在地 Church Street Public School 83 Alexander St., Toronto, Ont.
メープルリーフガーデン東北角

☒ハミルトン校 オンタリオ小學校 日系文化会館内

○學年度 九月ー翌年六月 十ヵ月約三十八土曜日

○授業時間 土曜日 午前九時から十二時まで

○學級 平均約十二人 現在七學級

○新設學級 五歳児（九月現在すでに五歳であること）ー八歳児で日本語を母国語としない生徒を對象に授業を受けるのに必要な日本語の力を補うための學級（定員になりしだい授業を開始）

○入學資格 一九六五年一月一日生（一五歳）より一九七六年十二月三十一日生（四歳）まで

○月謝 一人 毎月十八弗 二人以上毎月三十六弗

○始業式 九月六日 午前十時 學園体育館において

○問合せ先 山下校長 二九二ー三〇八五
松本（ハミルトン）三八八ー八九三三

新移住者協会の ラジオ日本語放送 開始一周年記念

"ホリデイ・イン・ジャパン"ラッフル發賣（ライセンスナンバー三〇〇八三）

△一等 日本行往復航空券（カップル）！ △二等 ジェイシービデオカセットレコーダー 一名 △三等 ソニーポータブルカラーテレビ 一名 △四等 高級毛皮製品 一名 △五等 十段変速付自転車 一名

テケット 一枚一ドル 三枚二ドル

抽選 九月二十日 日系文化会館"歌と踊りの祭典"会場

お問い合せ 佐々木（二五一ー一〇七〇）三枝（七五二ー五五三二）秋田（二三三ー八六九八）篠井（四四四ー九二五五）

トロント日系新移住者協会
c/o Tokyo Tours, 137 Yonge St., Arcade Bldg., Ste. 253 Toronto, Ont.

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5905

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回發行
購讀料金 一年二十弗(前拂) 半年十二弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

日加間の貿易に相互譲歩が肝要

保護主義には消費者が反對

〔オタワ〕カナダ第二の通商得意先日本の對加自動車輸出を制限する問題について、カナダ人の間に意見がまちまちである。なにしろ日本製乘用車の對加輸出は昨年の五・九%のが一躍一二・一%の市場を占めるまでになっている事實に對し、國内自動車業者が沈默を守るはずがない。

とくに最近、各メーカーが多くの從業員をレイ・オフしており、ことにグレー通産相の選挙區ウイザー地方の自動車關係失業者はカナダ最高という狀態にあることから、グレー通産相としては、こうした事態は日本車の大幅進出によるものだと、責任の轉嫁を行っている。

しかし、一方カナダ消費者協会の代表者（レン・アンダーソンさんは、カナダが貿易保護主義にふみ切ることには反對であるとし、日本車に對する制限要求の聲を一般消費者の間に聞かない。最善の解決方法は、北米大陸の自動車メーカーたちが消費者が希望する自動車をつくり出すことである。といっている。日本車の輸入業者は、日本車を目の上のコブのように取り扱うことは不公正もはなはだしいとしており、カナダが單獨で對日保護貿易方針をとることは日加貿易關係に深い痛手となること疑いないと主張しており、日加兩國相互的に譲歩することが肝要だという見方が强まってきている。

數都市で大スト

ポーランドで警官隊と對決へ

〔ポーランド、グダニスク〕ポーランド全国各地で、勞働者によるマス・ストライキが起つており、當地グダニスクでも、政府の職場復歸要請を一蹴した十万人以上のストライカーに對し、警官隊が空輸されて、現地警官の治安維持に協力している。

ギエレク第一書記は、共産政府としては未聞の全国テレビ放送で「ゼネラル・ストライキを行っても事態は少しも改善しない」と訴え、勞働者がそれぞれ職場に戻るよう强くアピールした。

共産主義の政府の行政では行き詰りであると、食糧品、とくに肉類の大幅値上げを許した政府のやり方にフンガイ、食糧品値上りに應じて給料も引上げよと、國内主要數都市でストがつづいている。

この反政府勢力が增大して軍隊の出動となれば、ソ連もなんらかの方法でポーランド政府支持を行うのではないかとみられている。

外人の購入が續々と

ピースリバーの農耕地

在住者たちは傾向を心配

〔ピーレー州ドーソン・クリーク〕ピーシー州北方内陸、ピースリバー地方の農耕地をカナダ国外に住んでいる外人による購入が危機に近い割合にのぼっている州政府によると外人による土地購入は、農耕地の約四分の一とよんでいる。

西獨、米国、佛国及び英国に住む人たちは、土地價格は問題でなく、五年以前より賣りに出た土地ならどれだけしても手に入れる、という意欲的で、ここ二年になって、不在地主の急増に同地方住民が心配し出しているという。

ピーシー州は平原三州と異なり、外人による農耕地の購入にはなんらの制限も法的にないし、いまさら、どうするわけにもいかないでいる。しかし、ピースリーバー地方の在住者は、この傾向がつづくことに心配し出している。

たとえば一年前まで、クラス・ピーの土地四分の一セクションが六万弗ないし七万弗であつたのが現在では同サイズの土地が八万弗以上に賣られている。

ロック公演で大騷ぎ

共進会の損害數万弗

〇北米大陸では最古の毎年催される『共進会』（カナデアン・ナショナル・エキスピクション）がいまトロントで開催中。二ヵ月前にも、同共進会場でロック公演会に聽衆が騷ぎ出して物的損害六千弗を出したにも拘らず、今週再びロック興行を出して前回を數倍も上回る騷ぎとなった。

〇ロック・バンドのスター、アリス・クーパーさんの歌を聽こうと一万二千人が詰め寄せたところ、プログラムの終り近くなって、クーパーさんが發病したため出演中止になつたと發表したトタン、ステージ前に坐っていた數百人がまず怒り出して椅子やビール及びウィスキー瓶をステージに投げつけ、待機中の警官二十五名めがけて一齊に攻撃をかけた。これに呼應してスタンドの聽衆もステージ前に集まって警官隊と衝突した付近一帶の施設を破壞したり、スタンドに放火した。

〇約三十分にわたる大亂鬪の結果、二十數名が逮捕され十數名が負傷、警官數名も病院に運ばれた。損害は數万弗にのぼる見込み。共進會では翌日のロック・コンサートを中止した。

六二人死ぬ

列車の衝突で

〔ワルソー〕ポーランド首都ワルソーの西北一七五キロにあるトラン市付近で今週貨物列車が乘客滿載の客車に追突して死者六十二人負傷者五十名を出し、同國鐵道史上、最惡事故が發生した。

事故發生の原因は急速度で走っている貨物列車の運轉手が信号燈を無視して止まらず、客車が走っている他の線路に入って衝突したといわれている。事故發生後直ちに付近の人達や軍隊が救濟に當った。

保健法七つ規則

ごく簡單な十一の健康規則を守ることによって男子は平均十一年、女子は平均七年間壽命をのばすことができると加州大學の專門學者二名が、長生きの調査結果を今週發表した。十一ヵ條のうち七つの條件が次のようにあげられている。

△シガレットを吸わないこと△ある程度の運動をすること△アルコールは少量或は全く飲まないこと△一日七時間から八時間の睡眠をとること△体重をいつもいい程度に保つこと△朝食を攝ること△間食しないこと

金大中氏無罪を主張！

〔ソウル〕金大中氏の裁判第二日に際し、同氏は一九七三年日本で反韓國政府團体を結成したことは國法に違反するとする政府側のいい分を否定、金大中氏がこの反政府團体が結成された際、日本にはいなかつたと主張した。

金大中氏は韓國中央情報部の部員によつて東京で逮捕されていたとアリバイのあることを証言した。

（日本政府は金大中氏が軍法裁判で有罪となるような場合、駐韓大使を歸國させるという强硬態度を持している）

米加列車乘客は不滿

發着は遲れ待遇悪い

〇今週オンタリオ州政府は北米大陸における乘客列車サービスが悪いばかりか、列車の發着が不確定、その上、列車そのものが舊式であることから、列車による乘客誘致はむづかしいことだ、という調査結果をこのほど發表した。

〇また、同報告によると、列車内の食事のメニューは値段高で、航空機の食事より悪いとしており、この狀態は、米国もカナダも同樣、これでは乘客が喜んで列車旅行ということはまず望まれない、としており、また乘客に對する乘務員のサービスは決してよくないことをあげている。

〇米加にくらべ、西獨列車（國營）はサービスもよく發着時が正確で乘心地は滿点、遲延で二十万人の乘客が年間あるということはうなづかれる。オ州内の列車の乘客サービスが大いに改善されても、州民の大部分は自動車による旅行を從前通り好むことには變更がないだろう、と結んでいる。

ソ連ボイコット

〔エドモントン〕二十二日で閉幕した當市で催された國際科學會議に、ソ連代表科學者三名が、カナダの五輪大会ボイコットに報復して出席を拒否した。この大会には世界三十數ヵ国から四百名以上が參加した。中国からも初めて代表が姿をみせた。この会議は三年毎に行われる。

ソ連原潜火災

救助一切を拒否

死者九、負傷者三

〔東京〕ソ連原子力潜水艦（エコー第一級、ミサイル發射裝備、乘員約百名）一隻が二十一日、沖繩東方百三十六キロの海上で艦内火災のためエス・オー・エス（乙救助信号）を打電、付近航行中の英貨物船が接近救助しようとしたが拒否され、たが、潜艦々長は英船から僚艦に至急救助を求める打電を許された。

急報で日本側も軍艦及びヘリコプターを遭難海上に急行させたが、接近すると救助一切を拒否された。艦内火災で死者九名を出し負傷者三名と判明している。艦上には約五十名の乘員が旗をふつているのが認められた。

ミニ・ニュース

△ミシェル・ガウビン氏は今週駐中國大使に任命された。現大使アーザー・メンジース大使は歸國、新ポストにつく。

△ソ連のアレクセイ・コーシイギン首相が突如シンガポール訪問を中止したため彼が重態かそれとも急死したとの風說がしきりである

△メキシコ・シティ動物園で生まれたパンダは、二百六十ポンドの母親パンダが過つて押しつけたため今週壓死した。